

EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

Biudžeto komitetas

5.10.2006

PE 378.843v01-00

PAKEITIMAI 1-33

Pranešimo projektas

(PE 378.811v02-00)

Louis Grech

Europos Sąjungos 2007 finansinių metų bendrojo biudžeto projektas. Kiti skirsniai

Pakeitimą pateikė Ingeborg Gräßle

Pakeitimas 1

1 dalis

1. pritaria Tarybai, kad biudžeto vykdymo drausmė ir didesnis našumas turėtų būti pagrindiniai visų institucijų principai; *mano, kad jei darbuotojų skaičių reikia sumažinti, tai šis mažinimas turėtų būti atliekamas proporcingai visose institucijose ir kitose organizacijose, įskaitant decentralizuotas agentūras; tačiau mano, kad didžiausias poreikis nedelsiant imtis veiksmų yra Komisijoje, nes šioje institucijoje dar nebuvo pakankamai rimtai atsizvelgta į būtinas pertvarkymo priemones ir joje yra daugiausia pajėgumų (2006 m. rugpjūčio 1 d. buvo 16 827 darbuotojai);*

Or. de

Pakeitimą pateikė Ville Itälä

Pakeitimas 2

7 dalis

7. palankiai vertina tai, kad institucijos priėmė naują nomenklatūrą, kuri suteikia galimybę pateikti piliečiams biudžeto dokumentus suprantamiau ir skaidriau, *bet mano, kad ji dar galėtų būti tobulinama;*

Or. en

AM\633680LT.doc

PE 378.843v01-00

Pakeitimą pateikė Ville Itälä

Pakeitimas 3
15 dalis

15. rekomenduoja, kad institucijos **taikytų tokias bendradarbiavimo formas, kurios padėtų siekti** sąveikos, sutaupyti lėšų ir didesnio veiksmingumo tuo pačiu metu padedant piliečiams geriau suprasti ES vaidmenį jų kasdiniame gyvenime;

Or. en

Pakeitimą pateikė Louis Grech

Pakeitimas 4
17 dalis

17. ragina **biurą**, atsižvelgiant į vystymąsi ir su juo susijusius Parlamento poreikius 2009 m. ir vėliau, artimiausiais metais iš naujo svarstyti savo **paties** nusistatytą 5 biudžeto eilutės aukščiausią išlaidų ribą, kuri yra 20 proc.;

Or. en

Pakeitimą pateikė Ville Itälä

Pakeitimas 5
21 dalis

21. dar kartą patvirtina savo politiką, kad Europos Parlamentas turėtų ir toliau stengtis parengti veiksmingą ir vartotojams palankią informacijos strategiją, kurios pagrindinis tikslas būtų gerinti institucijos ir Europos piliečių santykius; **mano, kad tai galima pasiekti, jei bus parengta visuotinė ir nuosekli informacijos piliečiams ir komunikacijos su jais koncepcija; prašo administracijos iki 2007 m. kovo mėn. parengti ataskaitą šiuo klausimu ir išnagrinėti kiekvienos Parlamento nariams ir Europos Parlamentui prieinamos informacijos priemonės pridėtinę vertę;**

Or. en

Pakeitimą pateikė Ville Itälä

Pakeitimas 6

21a dalis (nauja)

21a. nusprendžia pataisyti nomenklatūrą ir įrašyti dvi naujas Lankytojų centrui ir internetinei televizijai (Web TV) skirtas biudžeto eilutes siekiant padidinti finansinį skaidrumą ir atskaitomybę;

Or. en

Pakeitimą pateikė Louis Grech

Pakeitimas 7

22 dalis

22. atkreipia dėmesį į biuro pasiūlymus leisti naudoti 6 700 000 eurų informacijos ir komunikacijos politikai numatytų rezervo lėšų, skirtų internetinei televizijai (*Web TV*); nusprendžia 6 700 000 eurų, kuriuos biuras skyrė internetinei televizijai (*Web TV*), ir 5 su šiuo projektu susijusias pareigybes palikti **104 skyriuje („Informacijos ir komunikacijos politikai skirtas rezervas“)** iki to laiko, kol biudžeto valdymo institucijai bus pristatytas pirmavaizdis, kad ji priimtų galutinį sprendimą;

Or. en

Pakeitimą pateikė Ville Itälä

Pakeitimas 8

22 dalis

22. atkreipia dėmesį į biuro pasiūlymus leisti naudoti 6 700 000 eurų informacijos ir komunikacijos politikai numatytų rezervo lėšų, skirtų internetinei televizijai (*Web TV*); nusprendžia 6 700 000 eurų, kuriuos biuras skyrė internetinei televizijai (*Web TV*), ir 5 su šiuo projektu susijusias pareigybes palikti rezerve iki to laiko, kol biudžeto valdymo institucijai bus pristatytas pirmavaizdis, **projekto turinys ir išlaidos, įskaitant politinių frakcijų dalyvavimo nustatant programų turinį, struktūrą ir būdą**, kad ji priimtų galutinį sprendimą;

Or. en

Pakeitimą pateikė Ville Itälä

Pakeitimas 9

24 dalis

24. dar kartą pakartoja raginimą, pateiktą savo 2006 m. birželio 1 d. rezoliucijos 37 punkte, kad reikia nedelsiant imtis priemonių siekiant išspręsti sudėtingą klausimą dėl nepanaudotų lankytojų programai skirtų 5 mln. eurų; palankiai vertina biuro sprendimą priimti kvestorių pasiūlymą persvarstyti lankytojų grupės reglamentuojančias taisykles siekiant padidinti lėšų, kuriomis būtų padengiamos išlaidos, ir lankytojų vienam Parlamento nariui skaičių padidinti iki 100; taip pat vertina tai, kad buvo greitai perduotas D4 pastatas, kuriame įsikūręs Lankytojų centras; prašo Generalinio sekretoriaus *iki 2007 m. kovo mėn. pabaigos* informuoti biudžeto valdymo instituciją apie naujų taisyklių įgyvendinimo poveikį ir sistemos veiksmingumą;

Or. en

Pakeitimą pateikė Ville Itälä

Pakeitimas 10

24a dalis (nauja)

- 24a. *pabrėžia, kad lankytojų grupių priėmimas turėtų būti atliekamas geriausiomis sąlygomis; taigi prašo administracijos iki 2007 m. kovo mėn. pabaigos pateikti lankytojų grupėms siūlomų paslaugų, jų prieigos prie naujojo Lankytojų centro, lankymosi plenariniuose posėdžiuose ir laisvų posėdžių patalpų ataskaitą bei pasiūlymų dėl vietos politinėms frakcijoms skyrimo; prašo, kad ši ataskaita taip pat apimtų išsamų naujojo Lankytojų centro darbui reikalingų darbuotojų poreikio vertinimą;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Louis Grech

Pakeitimas 11

26 dalis

26. pritaria šiems su įvairiais asignavimais susijusiems biuro pasiūlymams:
- lankytojų programai papildomai skirti 2 700 000 eurų suma,
 - 6 800 000 eurų skirti Lankytojų centro patalpų įrangai, **2 600 000 eurų perkeliant iš 104 skyriaus („Informacijos ir komunikacijos politikai skirtas rezervas“) ir 4 200 000 eurų – iš 101 skyriaus („Rezervas nenumatytiems atvejams“),**

- 104 skyriuje (Informacijos ir komunikacijos politikai skirtas rezervas) **palikti 15 700 000** eurų sumą **D5 pastato garso ir vaizdo įrangai**;

Or. en

Pakeitimą pateikė Louis Grech

Pakeitimas 12
26a dalis (nauja)

26a. nusprendžia pritarti biuro priimtam sprendimui dėl iniciatyvos „Piliečių agora“ bandomojo laikotarpio; prašo biuro, prieš įgyvendinant šį projektą, informuoti apie šiai iniciatyvai planuojamas skirti lėšas ir jos turinį;

Or. en

Pakeitimą pateikė Louis Grech

Pakeitimas 13
27 dalis

27. patvirtina sprendimą įrašyti 48 mln. eurų plėtrai skirtų asignavimų šioms su plėtra susijusioms išlaidoms padengti (Rumunija ir Bulgarija):

1. su naujais Parlamento nariais susijusioms išlaidoms (35 rumunai ir 18 bulgarų);
(išbraukta) darbuotojų išlaidoms (226 nuolatinės pareigybės ir 22 laikinos politinių frakcijų pareigybės);

Or. en

Pakeitimą pateikė Ville Itälä

Pakeitimas 14
27 dalis

27. patvirtina sprendimą įrašyti 48 mln. eurų plėtrai skirtų asignavimų šioms su plėtra susijusioms išlaidoms padengti (Rumunija ir Bulgarija):
 2. su naujais Parlamento nariais susijusioms išlaidoms (35 rumunai ir 18 bulgarų);
 3. papildomų darbuotojų išlaidoms (**likusios 113 pareigybių iš 226 nuolatinių pareigybių** ir 22 laikinos politinių frakcijų pareigybės);
 4. vertimo žodžiu ir konferencijų techninių darbuotojų išlaidoms;
 5. įrangos ir baldų išlaidoms;

6. veiklos išlaidoms;
7. informacijos išlaidoms ir teisės aktuose numatytam politinių frakcijų ir partijų finansavimui;

Or. en

Pakeitimą pateikė Louis Grech

Pakeitimas 15

30 dalis

30. pažymi, kad, atsižvelgiant į biuro parengtą keitimo raštą, naujų prašomų pareigybių skaičius prieš pradėdant taikyti persikirstymo priemonę yra 160 ir tai sudaro **3 062 347** eurų;

Or. en

Pakeitimą pateikė Ralf Walter

Pakeitimas 16

38a dalis (nauja)

- 38a. remia pastangas teikti profesinį mokymą jauniems žmonėms; taigi ragina administracijas pirmumo tvarka kuo daugiau sutarčių pasirašyti su tomis įmonėmis, kurios suteikia mokymo vietas, ir ragina Generalinį sekretorių pateikti metinę ataskaitą šiuo klausimu;**

Or. de

Pakeitimą pateikė Louis Grech

Pakeitimas 17

40 dalis

40. pažymi, kad biuras savo 2006 m. rugsėjo 7 d. keitimo rašte pasiūlė kartu su Parlamento planuojamose įplaukose ir išlaidose prašomais 50 milijonų eurų į rezervą pastatams papildomai įrašyti 19 milijonų eurų; atsižvelgdamas į 2007 m. investicijų į nekilnojamąjį turtą planą, mano, kad 19 milijonų eurų suma šiuo metu nėra realus reikalavimas; nusprendžia pastatams skirtų laikinųjų asignavimų rezerve **(105 skyrius „Laikinieji asignavimai pastatams“)** palikti 50 milijonų eurų siekdamas finansuoti institucijos investicijas į nekilnojamąjį turtą;

Pakeitimą pateikė Ingeborg Gräßle

Pakeitimas 18
41a dalis (nauja)

41a. ragina Parlamento generalinį sekretariatą laikytis aiškios, tikslios ir nedviprasmiškos pozicijos dėl to, kas atsakingas už 30–60 mln. eurų nuomos mokesčio Strasbūro miestui mokamą perteklių ir, atsižvelgiant į atsakomybę, padaryti išvadas;

Or. de

Pakeitimą pateikė Ingeborg Gräßle

Pakeitimas 19
41b dalis (nauja)

41b. smerkia sudėtingas sąlygas, kuriomis Parlamento nariai privalo dirbti Strasbūro pastatuose, ir ragina Parlamento generalinį sekretariatą pateikti pranešimą apie tai, kaip daugiau darbo kabinetų galėtų būti suteikiama Parlamento nariams, kad iš Liuksemburgo ir Briuselio į plenarinius posėdžius Strasbūre vyktų tik tie darbuotojai, kurių buvimas ten yra neišvengiamas; atkreipia dėmesį į tai, kad jau praėjo keleri metai nuo to laiko, kai šis klausimas buvo paskutinį kartą persvarstomas, ir ragina pateikti naują pranešimą, kuriame būtų praktinės informacijos apie kabinetus, kurie galėtų būti suteikiami Parlamento nariams, jei pasikeistų į misijas siunčiamų darbuotojų skaičius;

Or. de

Pakeitimą pateikė Ville Itälä

Pakeitimas 20
42 dalis

42. pažymi, kad 2006 m. įrašytoje naujoje biudžeto eilutėje asignavimai, skirti informacijos biurams (325 straipsnis), nebuvo panaudoti, ir ragina administraciją vėliausiai iki 2007 m. kovo mėn. nurodyti priežastis;

Or. en

Pakeitimą pateikė Ville Itälä

Pakeitimas 21
44 dalis

44. labai aiškiai nurodo, kad jis visiškai pritartų tam, kad pasitelkiant taisomąjį biudžetą būtų pakeista bet kokių nepanaudotų 5 biudžeto eilutės, kurios aukščiausia išlaidų riba yra 20 proc., lėšų paskirtis tuo atveju, jei Parlamentui reikia papildomų lėšų nenumatytoms išlaidoms, ypač susijusioms su būtinu naujų pastatų pirkimu ir įsigijimu; ***pabrėžia, kad administracija turėtų nustatyti dinamiškesnę pastatų politiką ir suteikti informacijos apie nekilnojamojo turto įsigijimo ir su tuo susijusių išlaidų finansinius reikalavimus siekiant, kad biudžetas būtų sudaromas atsižvelgiant į faktinius biudžeto poreikius;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Ville Itälä

Pakeitimas 22
44a dalis (nauja)

- 44a. primena administracijai prašymą parengti pranešimą apie tai, ar įmanoma įsteigti Europos pastatų valdybą, kuri būtų atsakinga už ES institucijų ir organizacijų pastatų statybą ir priežiūrą (2004 m. biudžeto įvykdymo patvirtinimas. I skirsnis. Europos Parlamentas, P6_TA-PROV(2006)0363, 20 dalis), ir ragina šį pranešimą pateikti Biudžeto komitetui;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Gérard Onesta

Pakeitimas 23
46 dalis

46. mano, kad Parlamentas ***kuo greičiau*** turėtų taikyti su ***aplinkos tvarkymo ir audito schema*** susijusius standartus biuruose ir kitose Parlamento pastatuose; ***dar kartą primena, kad Parlamentas jau paragino įgyvendinti energijos išlaidų mažinimo politiką, pvz., taikyti vadinamąją politiką „be kaklaraiščių“, kuri vasarą padėtų mažinti oro kondicionavimo išlaidas;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Ville Itälä

Pakeitimas 24
47 dalis

47. palankiai vertina Belgijos valdžios institucijų pastangas, susijusias su Parlamento saugumu; mano, kad išlaidos saugumui Parlamente viduje pernelyg didelės, ir nusprendžia 10 proc. asignavimų įrašyti į 100 skyrių („Laikinieji asignavimai“); pasirengęs leisti naudoti šiuos asignavimus, jei bus pateikta ataskaita, kurioje būtų įvertintas trijose darbo vietose *ir Europos namuose* teikiamos paslaugos veiksmingumas ir kokybė, palyginti su išlaidomis ir su tuo susijusiu pavojumi;

Or. en

Pakeitimą pateikė Jens-Peter Bonde

Pakeitimas 25
55a dalis (nauja)

- 55a. paveda Pirmininkui apmokėti kelionių išlaidas neviršijant faktinių sąnaudų arba viešai paskelbtų mažiausių bilietų kainų;**

Or. en

Pakeitimą pateikė Louis Grech

Pakeitimas 26
58a dalis (nauja)

Kiti klausimai

- 58a. atkreipia dėmesį į biuro ketinimus įkurti Europos ir Lotynų Amerikos parlamentą (EUROLAT); svarstys šį klausimą, kai bus pateikta visa reikalinga informacija ir finansinis poveikis;**

Or. en

Pakeitimą pateikė Jan Mulder

Pakeitimas 27

69 dalis

69. mano, kad bendros administravimo tarnybos sukūrimas buvo naudingas abiem komitetams (*išbraukta*); ragina abu komitetus iki šių metų pabaigos atnaujinti savo partnerystės susitarimą *ir (arba) išnagrinėti veiksmingesnes bendradarbiavimo formas*;

Or. en

Pakeitimą pateikė Ville Itälä

Pakeitimas 28

70 dalis

70. mano, kad bendros administravimo tarnybos sukūrimas buvo naudingas abiem komitetams (*išbraukta*); ragina abu komitetus iki šių metų pabaigos atnaujinti savo partnerystės susitarimą *ir (arba) išnagrinėti veiksmingesnes tarpinstitucinio bendradarbiavimo formas*;

Or. en

Pakeitimą pateikė Wojciech Roszkowski

Pakeitimas 29

70 dalis

70. mano, kad bendros administravimo tarnybos sukūrimas buvo naudingas abiem komitetams (*išbraukta*); ragina abu komitetus iki šių metų pabaigos atnaujinti savo partnerystės susitarimą;

Or. en

Pakeitimą pateikė Jan Mulder

Pakeitimas 30

70a dalis (nauja)

- 70a. atkreipia dėmesį į tai, kad Regionų komitetas užsakė, jog Joan Colom i Naval ir**

Robert Reynders atliktų du nepriklausomus išorinius bendrų tarnybų vertinimus, ir kviečia Regionų komiteto generalinį sekretorių pateikti šiuos pranešimus Europos Parlamento Biudžeto komitetui;

Or. en

Pakeitimą pateikė Ville Itälä

Pakeitimas 31

76 dalis

76. pritaria Tarybai dėl su naujais Tarnybos nuostatais susijusio prašymo paaukštinti pareigas ir dėl prašymo paaukštinti skyriaus vadovo pareigybę į bendros tarnybos direktoriaus pareigybę, jei dėl to neprireiks papildomų darbuotojų ***ir tai užtikrins teisingesnį Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto ir Regionų komiteto bendrų tarnybų valdymą;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Jan Mulder

Pakeitimas 32

76 dalis

76. pritaria Tarybai dėl su naujais Tarnybos nuostatais susijusio prašymo paaukštinti pareigas ir dėl prašymo paaukštinti ***Regionų komiteto*** skyriaus vadovo pareigybę į bendros tarnybos direktoriaus pareigybę, jei dėl to neprireiks papildomų darbuotojų ***ir tai užtikrins teisingesnį Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto ir Regionų komiteto bendrų tarnybų valdymą;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Wojciech Roszkowski

Pakeitimas 33

77 dalis

77. pritaria Tarybai dėl su naujais Tarnybos nuostatais susijusio prašymo paaukštinti pareigas ir dėl prašymo paaukštinti skyriaus vadovo pareigybę į bendros tarnybos direktoriaus pareigybę, jei dėl to neprireiks papildomų darbuotojų ***(išbraukta);***

